

**Zeitschrift:** Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

**Herausgeber:** Le messager suisse

**Band:** 31 (1985)

**Heft:** 12

**Anhang:** [Pages locales] : Paris

**Autor:** Ziegler, François de

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

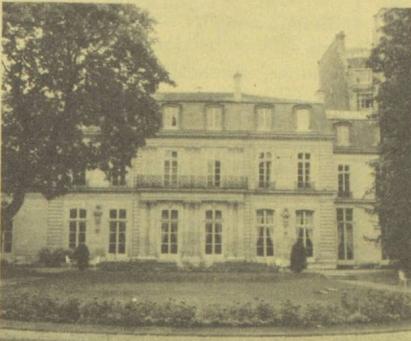
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



142, rue de Grenelle  
75007 PARIS  
☎ 45.50.34.46

## Mes chers Compatriotes,

Les fêtes de fin d'année ne devraient pas être seulement l'occasion d'un simple retour, trop souvent complaisant, sur le passé. Elles doivent plutôt nous inciter à considérer l'avenir immédiat.

L'an prochain comportera une échéance à coup sûr importante pour le peuple suisse. Il devra, comme on le sait, se prononcer sur notre adhésion à l'Organisation des Nations Unies. Il faut souhaiter que, le 16 mars 1986, les électeurs n'auront en tête que le seul intérêt de notre pays à rejoindre l'ONU et à donner par là un sens concret au principe d'universalité de sa politique étrangère. Il ne s'agira donc pas de porter un jugement de valeur global et nécessairement abstrait de l'institution de New York. Celle-ci ne peut que refléter l'image de la vie internationale marquée par les déficits, les disparités et les conflits. L'inévitable déception qu'inspire l'évolution du monde au cours des quarante dernières années ne peut pas être mis à la charge de l'ONU comme telle. Elle est due au comportement de tous les pays de la planète.

Mais si important que soit le choix qui sera fait le 16 mars prochain, le verdict des urnes, quel qu'il soit, n'interrompra en rien le traitement de nos affaires étrangères, si importantes pour un pays comme le nôtre, voué aux échanges extérieurs. La diplomatie en gardera la charge, qu'elle soit traditionnelle ou foraine.

François de Ziegler  
Ambassadeur de Suisse en France



Fin des communications officielles



**Abonnement - Messager Suisse 1986**

**Prix F. 120.— (Abonnement de soutien à partir de F. 125.—) par chèque bancaire au nom de la F.S.S.P.-M.S. ou par le C.C.P. 12 273 27 G — Messager Suisse.**

**Vous simplifieriez notre travail en nous adressant dès à présent le montant de votre abonnement 1986. Nous n'aurons pas ainsi à vous adresser de lettre de rappel. Votre abonnement couvrira 11 numéros à partir de la date normale, en 1986, de la fin de l'abonnement précédent.**

Nouveaux Suisses - Dans votre intérêt et pour votre information, il y a lieu de vous abonner le plus tôt possible à notre publication mensuelle.

**Messager Suisse, 11, rue Paul Louis Courier, 75007 Paris.**

## Cadeaux de Noël

Pour tous ceux que cela intéresse, \* — Pierrot-la-Rose  
nous disposons exceptionnellement \* — 13 chansons de Béatrice Moulin  
de : \* — Claves. (disques ou cassette).

## Livres :

- ★ Coopées :
  - ★ — Heidi
  - ★ Objets du S.S.E.
  - ★ Couteaux suisses
  - ★ T-shirts enfants blancs
  - ★ Bonnets blancs
  - ★ Cravates en soie

★ Disques :

- ★ — Pierrot-la-Rose
  - ★ — 13 chansons de Béatrice Moulin
  - ★ — Clavées (disques ou cassettes)

★ **Bouées** .

- ★ Peepes

★ = Held

- ★ Objets du S.S.E.
  - ★ Couteaux suisses
  - ★ T-shirts enfants blancs
  - ★ Bonnets blancs
  - ★ Cravates en soie

- ★ Abonnez-vous... au **Messager Suisse** qui a le grand plaisir de vous annoncer sa nouvelle rubrique : « **Histoire de la Suisse en bande dessinée** ». — Pour tous renseignements supplémentaires, adressez-vous à la Rédaction du : **Messager Suisse**
- ★ **Tél. : 45.44.68.41**
- ★ 11, rue Paul-Louis Courier
- ★ 75007 Paris

# Pas si loin, la Suisse

Vous vivez à l'étranger. Et vous aimez recevoir des nouvelles de cette chère bonne vieille Suisse. Histoire de garder le contact: où en est le coût de la vie? Quel est le résultat des dernières votations? Comment se portent nos forêts? Qu'en est-il de la vie économique, culturelle, sociale? Bref: qu'est-ce qui se passe au pays? Vous voulez qu'on vous raconte. Honnêtement. Sans fioritures. Vous devez vous abonnez à *L'Hebdo*.

Retournez ce coupon à:  
L'Hebdo, service des abonnements, case 3733,  
CH-1002 Lausanne



# L'HEBDO

## Le courage d'aller plus loin



Veuillez m'abonner pendant une année à  
L'Hebdo, au prix d'ami de Fr.s. 135.— + port (au  
lieu du prix d'abonnement normal de Fr.s. 156.—).

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

#### Adresse exacte à l'étranger:

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

# CIBA-GEIGY

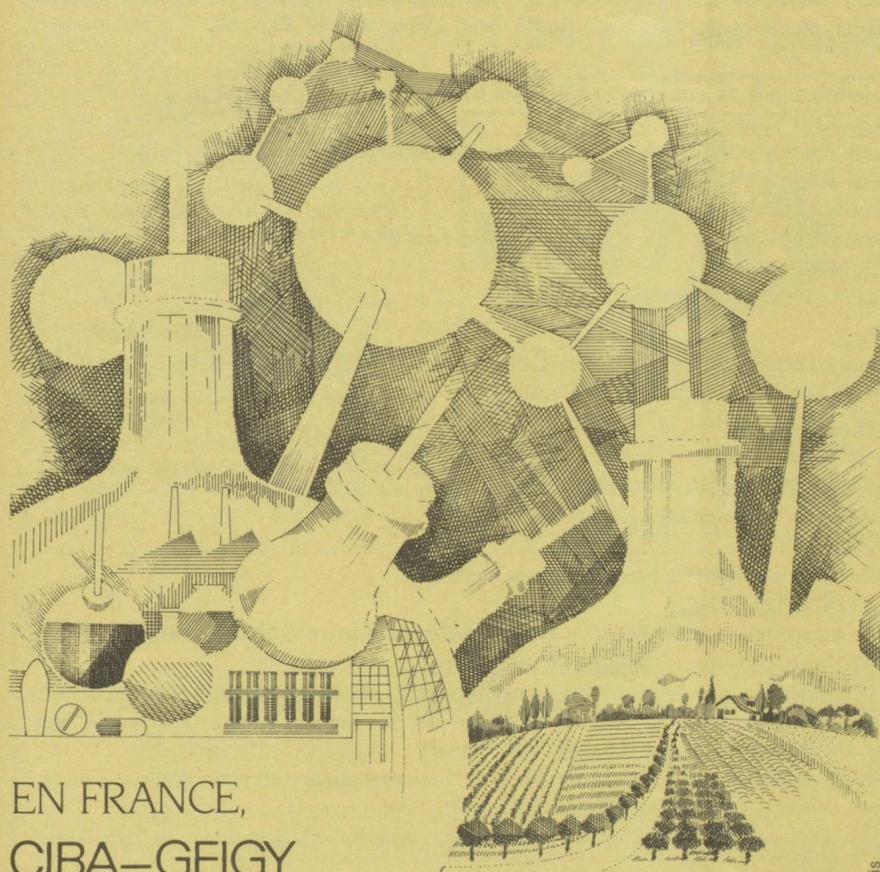
## INVESTIT DANS LA RECHERCHE

(plus de 5 Milliards de FF en 1984)

CIBA-GEIGY crée, produit et commercialise des spécialités de la chimie fine, telles que :

- Les produits pharmaceutiques, notamment dans trois grandes classes thérapeutiques : anti-inflammatoires, antidépresseurs et médicaments cardiovasculaires.
- Les produits phytosanitaires, en particulier désherbants, fongicides et régulateurs de croissance.
- Les matières plastiques, les matériaux composites, les pigments, les additifs.
- Les matières colorantes et produits d'ennoblissement pour le textile, le cuir, les savons et le papier.

CIBA-GEIGY est également présent dans l'électronique et la photochimie.

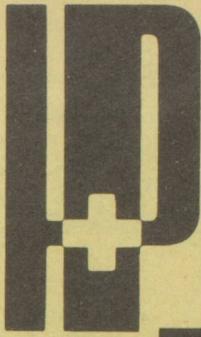


EN FRANCE,  
CIBA-GEIGY

commercialise l'ensemble de ces spécialités, emploie environ 4 000 personnes et investit dans sept unités de production.

CIBA-GEIGY 92506 Rueil Malmaison FRANCE

Printel Paris



### hôpital suisse de paris

**Connaissez-vous bien  
nos services ?**

#### **Hospitalisation : 132 lits**

36 lits Médecine interne	12 lits Diabétologie
48 lits Gériatrie aiguë	36 lits Moyen Séjour

#### **Consultations**

Médecine interne	Gynécologie
Médecine générale	Neuro-Psychiatrie
Médecine physique	Nutrition-Obésité
Acupuncture	Ophthalmologie
Cancérologie	O.R.L.
Cardiologie	Phlébologie
Dermatologie	Pneumologie
Diabétologie	Rhumatologie

Radiologie, Echographie  
Kinésithérapie, Balnéothérapie  
Analyses médicales  
Explorations fonctionnelles respiratoires  
Endoscopie (fibroscopies bronchiques, gastriques, duodénales, colonoscopies, etc).  
Electrocardiogrammes - Doppler  
Electroencéphalogrammes  
Soins infirmiers

**Pour prendre rendez-vous,  
téléphonez au (1) 46-45-21-36  
en mentionnant le Messager Suisse**

10, rue Minard  
92130 ISSY-LES-MOULINEAUX  
(M° Mairie d'Issy)

Conventionné avec la Sécurité Sociale  
et les Mutuelles, pratique le tiers-payant.  
Les malades assurés sociaux  
bénéficiant d'une Mutuelle  
sont intégralement remboursés.

**Accueil personnalisé,  
dimensions humaines.**



## EXIGEZ DE VOTRE AGENCE DE VOYAGES LE MEILLEUR SERVICE!

Pour tous vos déplacements:

Tourisme, voyages d'affaires,  
séminaires, congrès, etc...

votre agence de voyages

**KUONI**

met à votre disposition:

### Des conseillers-voyages confirmés:

Ils connaissent toutes les destinations et vous  
feront bénéficier de leur précieuse  
expérience

### Des équipements informatiques de réservation:

Plus d'attente... confirmation immédiate,  
pour vos demandes de réservations: train,  
avion, hôtels, voitures sans chauffeur, etc.

### Une implantation internationale:

Avec plus de 120 bureaux sur les  
5 continents, KUONI vous assure du  
meilleur accueil dans le monde entier.



LA QUALITÉ SUISSE DANS LA TRADITION FRANÇAISE

### RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS:

**PARIS MALESHERBES:**  
33, Bd Malesherbes  
75008 Paris  
Tél: 42.65.29.09

**PARIS OPÉRA:**  
12, Bd des Capucines  
75009 Paris  
Tél: 47.42.83.14

Lic. 46

**Arrondissement Consulaire  
de Paris**  
142, rue de Grenelle  
75007 PARIS  
Tél: (1) 45.50.34.46  
C.C.P. Paris 5 695 57 P  
Réception du lundi au vendredi  
de 9 heures à 11 h 45

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★  
★ Agence consulaire Suisse ★  
à la Martinique ★  
★ Nouvelle adresse ★  
★ dès le 1<sup>er</sup> janvier 1986 ★  
★ M. Patrick de la Houssaye ★  
★ Vice-Consul honoraire ★  
★ Zone de Gros de la Jambette ★  
★ 97200 FORT DE FRANCE/Martinique ★  
★ Tél. : 50.12.43 ★  
★ M. de la Houssaye s'occupant essentiellement des cas urgents, l'Ambassade à Paris — à laquelle doit être adressée toute la correspondance — traite directement les affaires administratives (immatriculations passeports, état civil, nationalité, contrôle militaire, AVS/AI, visas, etc.). ★  
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

## Suisses de Paris voulez-vous....

... chanter ? Alors, adressez-vous à M. E. Fischer, président de l'Union Chorale Suisse, tél. : 48.67.37.63.

\*

... jouer au football ? Téléphonez donc à M. M. Strebler, président de l'Union Sportive Suisse, tél. : 46.87.57.99 B ou 48.83.44.23 P. Matchs annoncés : 8 décembre, AS Aulnay Nord - Pershing de Vincennes ; 22 décembre, US - Métro Maltournée - Parc des Sports, 93000 Bobigny.

\*

... vous, les jeunes, vous retrouver ?appelez Marlis Schmid, tél. : 45.44.52.26. ... fêter Noël avec le Cercle Suisse Romand ? le 15 décembre, dans les Salons Weber, Buttes de Chaumont à 12 h 30 ? Au programme, repas de Noël, jouets pour les enfants, etc. Informez-vous auprès de M. Jean Gaulis, tél. : 39.85.64.53.

\*

... participer à la vie artistique et historique suisse ?

Jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier :

Musée national d'art moderne, Centre Pompidou, grande galerie, 5<sup>e</sup> étage, Paris 4<sup>e</sup>

### Paul Klee et la musique

Jusqu'au 6 janvier

Archives nationales, 87, rue Vieille du Temple, Paris 3<sup>e</sup>.

### Les Huguenots

Salle IX, 1<sup>er</sup> étage : L'exil en Suisse.

\*

... être au courant du programme du Centre culturel suisse (Hôtel Poussepin -32-38, rue des Francs-Bourgeois - tél. 42.71.44.50).

### Décembre 85

(21.11 au 20.12)

Exposition Ernest Ansermet et autour d'elle une série de manifestations : concerts, conférences, émission radiophoniques.

3.12 au 7.12

Carte blanche à Pierre Favre (relâche dimanche).

10.12 au 15.12

Cinéma expérimental, rétrospective Hans Helmut Klaus Schoenherr.

17.12 :

18 h — Table ronde : « Ansermet a-t-il une influence sur la musique de notre temps et certains compositeurs d'aujourd'hui justifient-ils cette influence » (avec la participation de Jean Louvier, Ulrich Stranz, Herbert Fries, Philippe Hersant).

20 h 30 — Concert avec le Quatuor Erato, le Quatuor Assmann (œuvres de Jean Louvier, Ulrich Stranz, Herbert Fries et Philippe Hersant).

22.12 : 11 h — Récital avec Christian Favre (œuvres de Schubert, Schumann, de Falla, Ansermet, Liszt).

\*

... vous intéressez-vous au cinéma et à la Suisse ? Dans ce cas, soyez nombreux petits et grands à assister le mercredi 28 janvier, O.N.S.T., 11 bis, rue Scribe, à une séance gratuite de films sur la Suisse, fixée à 15 h et organisée par la F.S.S.P.

(Calendrier suite)

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★  
★ ... vous êtes presque tous concernés ★  
★ par l'A.V.S. En participant à la réu- ★  
★ nion d'information du mardi 25 février ★  
★ à 18 h 30, vous pourrez poser vos ★  
★ questions aux personnes chargées de ★  
★ ce service à l'Ambassade de Suisse ★  
★ et à un représentant de la Caisse de ★  
★ Compensation de Genève.  
★  
★ ... Enfin, n'ignorez plus que nom- ★  
★ breux sont les déshérités de notre ★  
★ colonie suisse de Paris. Lisez atten- ★  
★ tivement les lignes suivantes :  
★ Des Suisses sous les ponts  
★ Sait-on que certains de nos compa- ★  
★ triotes de Paris et d'ailleurs en France ★  
★ connaissent des conditions de vie ★  
★ précaires, sinon une totale misère ? ★  
★ C'est ainsi que, récemment encore, ★  
★ la Société Helvétique de Bienfai- ★  
★ sance de Paris (SHB) s'est occupée ★  
★ du cas d'une compatriote d'Appenzel ★  
★ qui, tombée dans le plus complet ★  
★ dénuement, n'avait pour refuge que ★  
★ les bouches de métro. Elle est main- ★  
★ tenant à la Maison Suisse de Retraite ★  
★ grâce aux subsides qui ont pu être ★  
★ réunis. Le rôle du bureau d'Action ★  
★ Sociale de la S.H.B. n'est pas seule- ★  
★ ment de secourir, mais aussi et sur- ★  
★ tout de guider, de conseiller, d'être ★  
★ une famille pour ceux qui, isolés par ★  
★ l'âge, la maladie, la lassitude de la ★  
★ vie, sont totalement désarmés ★  
★ devant des problèmes qu'ils ne maî- ★  
★ trisent plus. Combien sont-ils à ne ★  
★ savoir non seulement à quelle porte ★  
★ frapper mais encore quels sont tout ★  
★ simplement leurs droits ?  
★ Dons et cotisations (ces dernières de ★  
★ Frs. 75.- par an ; Frs. 150.- pour ★  
★ un couple) sont à adresser à la ★  
★ Société Helvétique de Bienfaisance, ★  
★ 21, avenue Jean-Jaurès, 92130 Issy- ★  
★ les-Moulineaux (CCP 768-95 M) - Tél. ★  
★ (1) 47.36.01.65.  
★ Par avance merci de tout cœur à ★  
★ ceux qui répondront à cet appel ou ★  
★ ce rappel.  
★★★★★★★★★★★★★★★★★★



La Suisse  
vous accueille  
à Paris,  
au restaurant

"La Charbonnade"

8, rue du Père Guérin (anc<sup>t</sup> r. Gérard)

PARIS 13<sup>e</sup> (métro Pl. d'Italie)

Tél. : 45.88.78.90

Service assuré de 19 h à minuit 30  
du mardi soir au samedi soir

ENTREPRISE GENERALE  
DE PEINTURE

**FRANCIS MONA**

44, avenue de Seine  
92500 Rueil-Malmaison  
Tél. : 47.76.13.37

2 bis, rue de l'Oasis  
92800 Puteaux  
Tél. : 47.76.13.37



**Imprimerie  
Tschumi-Taupin**

S.A.R.L. au capital de 100.000 francs

LA QUALITÉ  
SUISSE



**64.39.37.07**

**24, rue de Dammarie · 77000 Melun**



**MARBRERIE JEAN-BERNARD**

(entreprise franco suisse)

DANS TOUTE LA FRANCE

CONSTRUCTION DE CAVEAU

MONUMENTS-FUNÉRAIRES

TRANSPORT DE CORPS

6, Boulevard Rodin - 92130 Issy les Moulineaux

Tél. : 46.45.14.07

28, Rue St Roch - 78350 Jouy-en-Josas

Tél. : 30.24.90.60

**SULZER**

Analyse, conçoit, installe, entretient, toutes installations  
de chauffage, climatisation, ventilation, plomberie-sanitaire, protection incendie

TECHNIQUES SULZER  
pour économiser l'énergie  
utilisant un matériel adapté

SOLUTIONS SULZER  
pour résoudre des problèmes  
d'utilisation difficiles

MÉTHODES SULZER  
pour réaliser des  
installations complètes

**DES TECHNOLOGIES DE POINTE MAITRISEES PAR DES GENS DE METIER**

Agréé par l'Agence pour les économies d'Energie et l'APSAI

**SULZER S.A. - 47.89.53.99 - 122/132 rue de Caen - 92400 COURBEVOIE**